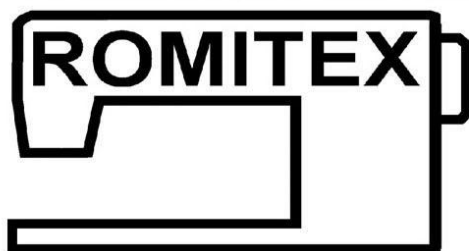


VARRÓGÉP kereskedés és szerviz



1139 Budapest

Rozsnyai u. 11.

Tel: (36-1)359-5420

(36-1)359-5421

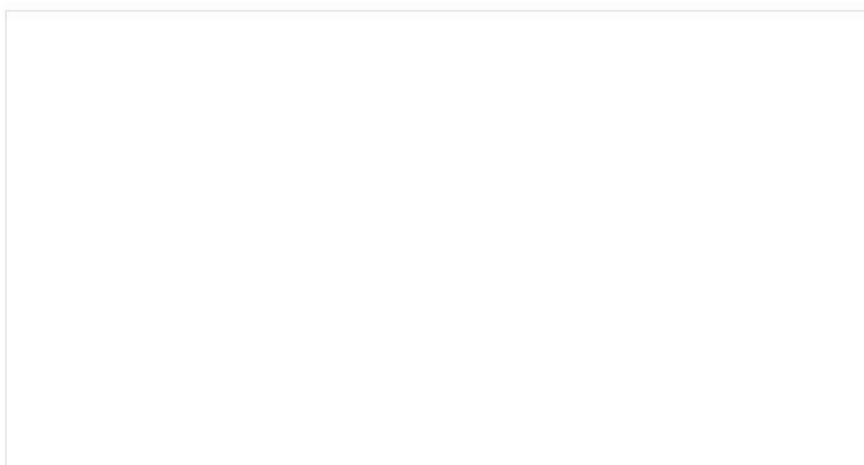
Fax: (36-1)359-5422

Http://www.romitex.hu E-mail: info@romitex.hu

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MOD. 223

automatikus elektromos gőzfejlesztő berendezésekhez



KEDVES KÉSZÜLÉKTULAJDONOS !

Üzembe helyezés előtt a használati utasítás, a kezelés, üzemeltetés és karbantartás feltételeinek gondos tanulmányozása és betartása szükséges, mert csak így érhető el a berendezés biztonságos, energiatakarékos, hosszú élettartamú, üzembiztos és környezetkímélő működése.

Termékünk az Európai Közösség normatív előírásai alapján, valamint a cégünkönél működő és tanúsított, ISO 9001 minőségbiztosítási rendszer segítségével készült.

TARTALOMJEGYZÉK

- a) A gép szállítására, kezelésére és tárolására vonatkozó információk
- b) A gép üzembehelyezésére vonatkozó információk
- c) Magára a gépre vonatkozó adatok
- d) A gép használatára vonatkozó adatok
- e) A karbantartásra vonatkozó adatok
- f) Az üzemen kívül helyezésre vonatkozó tudnivalók
- g) A vészhelyzetre vonatkozó adatok

MELLÉKLETEK

Jótállási feltételek

Megfelelőségi nyilatkozat

Villamos kapcsolási rajzok

Főbb szerkezeti elemeket tartalmazó ábra, alkatrészjegyzékkel

FIGYELEM ! Az üzembe helyezést igazoló lapot csak akkor írja alá, ha az üzembe helyezést végző szerelő:
- az üzembe helyezést, a készülék besabályozását elvégezte és - **Őn a készüléket kipróbálta, és Önt a készülék használatára megtanította !**

Alapozás:

A berendezést vízszintes sima felületű és nem éghető anyagú padozatra szabad felállítani.
A görgős kivitelű berendezés esetén a csatlakozások flexibilisek legyenek.

Helyszükséglet:

A berendezést a gőzfogyasztóhoz a lehető legközelebb (max. 2,5 m) kell elhelyezni úgy, hogy a kezeléshez és karbantartáshoz a berendezés körül 0,8 m helyet kell biztosítani.

Környezeti feltételek:

A berendezést "időszakosan nedves helyiség"-ben¹ lehet felállítani, pl. mosó- vagy szárítóhelyiségben nem üzemeltethető !

A berendezés +20 és +40 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén teljesíti a vállalt paramétereket.

FIGYELEM ! +1 °C alatt a kazántestben és szerelvényekben található víz fagyása megrongálhatja a berendezést !

A berendezés villamos védettsége: IP 23, illetve "csepegő víz ellen védett"

Az energiaellátó rendszerre való csatlakozás adatai:

FIGYELEM ! A berendezés felszerelését, vízoldali, illetve elektromos-, hálózatra való csatlakoztatását az adott terület szakszerelője végezheti !

¹ Időszakosan nedves az a helyiség, amelyben - rendeltetésszerű használat esetén - a levegő nedvességtartalma csak rövid időre haladja meg a 75 %-ot, illetve időszakosan pára- vagy gőzképződés illetve nedvesség-lecsapódás keletkezik, a helyiség azonban gyorsan kiszárad.

FIGYELEM ! Az üzembe helyezést igazoló lapot csak akkor írja alá, ha az üzembe helyezést végző szerelő:
- az üzembe helyezést, a készülék besabályozását elvégezte és - **Őn a készüléket kipróbálta, és Önt a készülék használatára megtanította !**

Alapozás:

A berendezést vízszintes sima felületű és nem éghető anyagú padozatra szabad felállítani.
A görgős kivitelű berendezés esetén a csatlakozások flexibilisek legyenek.

Helyszükséglet:

A berendezést a gőzfogyasztóhoz a lehető legközelebb (max. 2,5 m) kell elhelyezni úgy, hogy a kezeléshez és karbantartáshoz a berendezés körül 0,8 m helyet kell biztosítani.

Környezeti feltételek:

A berendezést "időszakosan nedves helyiség"-ben¹ lehet felállítani, pl. mosó- vagy szárítóhelyiségben nem üzemeltethető !

A berendezés +20 és +40 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén teljesíti a vállalt paramétereket.

FIGYELEM ! +1 °C alatt a kazántestben és szerelvényekben található víz fagyása megrongálhatja a berendezést !

A berendezés villamos védettsége: IP 23, illetve "csepegő víz ellen védett"

Az energiaellátó rendszerre való csatlakozás adatai:

FIGYELEM ! A berendezés felszerelését, vízdali, illetve elektromos-, hálózatra való csatlakoztatását az adott terület szakszerelője végezheti !

¹ Időszakosan nedves az a helyiség, amelyben - rendeltetésszerű használat esetén - a levegő nedvességtartalma csak rövid időre haladja meg a 75 %-ot, illetve időszakosan pára- vagy gőzképződés illetve nedvesség-lecsapódás keletkezik, a helyiség azonban gyorsan kiszárad.

Vízellátás módjai:

- a megfelelő nyomást biztosító vízhálózatról (a kazán üzemi nyomásánál 1,2...1.5 bar-al nagyobb víznyomás)
- a berendezésbe épített nyomásfokozó szivattyúval:
 - külön tartályból, vagy
 - vízhálózatról

Vízcső csatlakozás:

- Ø 14 mm tömlővéges csatlakozóhoz (10 bar-ra méretezett tömlővel),
- a tömlővégre, a folyás és a lelazulás ellen szorító bilincset kell felszerelni !
- ügyelni kell, hogy a tömlőből víz a berendezésre ne folyjon, vagy az elektromos szerelőlapra ne kerüljön !

Gőzcsatlakozás:

A gőz elvezetésre csak olyan tömlőt vagy csövet lehet felhasználni, amely a beállított üzemi nyomásnak és hőmérsékletnek tartósan megfelel (pl. fémszövet bevonatú tefloncső).

A gőzelvezetésre szolgáló tömlőt a mágnesszelep tömlővéges csatlakoztatására kiképzett végére kell rögzíteni (csőbilinccsel biztosítva), vagy a 1/2", illetve 1"-os csatlakozásra kell fixen bekötni.

Az üzembe helyezés előtt ne feledje ellenőrizni a tömlő másik végét sem!

Az üzemeltető részéről szükséges védőintézkedések:

- Üzembeállítás, illetve javítás után a berendezés érintésvédelmi rendszerének ellenőrzése.
- A csővezeték-kötések tömörségének ellenőrzése.
- A berendezés közeléből az éghető-gyúlékony anyagok eltávolítása.
- A berendezés olyan kezelőelemeihez (burkolaton kívüli szerelvények), melyek üzemi hőmérséklete meghaladja a 50°C-t, egyéni védőeszköz (kesztyű) biztosítása.
- A berendezés tetejének letakarása, azon idegen tárgyak tárolása **TILOS !**

Vízellátás módjai:

- a megfelelő nyomást biztosító vízhálózatról (a kazán üzemi nyomásánál 1,2...1.5 bar-al nagyobb víznyomás)
- a berendezésbe épített nyomásfokozó szivattyúval:
 - külön tartályból, vagy
 - vízhálózatról

Vízcső csatlakozás:

- Ø 14 mm tömlővéges csatlakozóhoz (10 bar-ra méretezett tömlővel),
- a tömlővégre, a folyás és a lelazulás ellen szorító bilincset kell felszerelni !
- ügyelni kell, hogy a tömlőből víz a berendezésre ne folyjon, vagy az elektromos szerelőlapra ne kerüljön !

Gőzcsatlakozás:

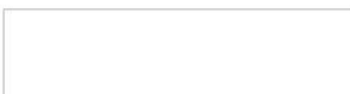
A gőz elvezetésre csak olyan tömlőt vagy csövet lehet felhasználni, amely a beállított üzemi nyomásnak és hőmérsékletnek tartósan megfelel (pl. fémszövet bevonatú tefloncső).

A gőzvezetésre szolgáló tömlőt a mágnesszelep tömlővéges csatlakoztatására kiképzett végére kell rögzíteni (csőbilinccsel biztosítva), vagy a 1/2", illetve 1"-os csatlakozásra kell fixen bekötni.

Az üzembe helyezés előtt ne feledje ellenőrizni a tömlő másik végét sem!

Az üzemeltető részéről szükséges védőintézkedések:

- Üzembeállítás, illetve javítás után a berendezés érintésvédelmi rendszerének ellenőrzése.
- A csővezeték-kötések tömörségének ellenőrzése.
- A berendezés közeléből az éghető-gyúlékony anyagok eltávolítása.
- A berendezés olyan kezelőelemeihez (burkolaton kívüli szerelvények), melyek üzemi hőmérséklete meghaladja a 50°C-t, egyéni védőeszköz (kesztyű) biztosítása.
- A berendezés tetejének letakarása, azon idegen tárgyak tárolása TILOS !



c) Magára a gépre vonatkozó adatok

Fűtőteljesítmény kW	Gőztermelés kg/ó	Gőz csatlakozás	Gőznyomás bar Max. Ajánlott		Felfűtési idő perc
3	4,2	gőztömlő	6	3...5	30
4,5	6,3	gőztömlő	6	3...5	30
13,5	19	1/2"	6	3...5	35
27,5	40	1/2"	6	3...5	30

A berendezés üzemi zajszintje szabad térben, 1m távolságban 70 dBA hangnyomásszintet nem haladja meg.

d) A gép használatára vonatkozó adatok

A berendezés működési leírása:

A gőz előállítása zárt, kazántérben történik elektromos fűtés hatására, a kazántérbe töltött víz fokozatos hevítésével. A folyamat mindaddig tart, amíg a szükséges (manométeren ellenőrizhető) üzemi nyomás létre nem jön. A nyomás és a vele arányos vízhőfok elérével a szabályozó elem a fűtést kikapcsolja. A technológiai felhasználás függvényében a hővesztéssel arányosan a kazántérben a gőz nyomása csökken, mindaddig amíg a nyomás a beállított értéknél kisebb nem lesz, ekkor a szabályozó elem a fűtéstől újból bekapcsolja és a gőztermelési folyamat mindaddig folytatódik amíg az üzemi feltételek biztosítottak, illetve amíg a berendezés leállításra nem kerül.

A hevítés a kazántérbe nyúló elektromos csőfűtőtestekkel történik.

A vezetékes és szivattyús vízellátásnál a vízszint szabályozása automatikus.

A folyamat biztonsági szempontból többszörösen is védett:

- a nyomás esetében:
 - üzemi nyomásszabályozás (alsó és felső nyomás érzékelés),
 - biztonsági szelep.
- a víz esetében:
 - az üzemi vízszint alsó és felső szintjének érzékelése,
 - a minimális (biztonsági) vízszint érzékelése,
 - a hálózati és szivattyús vízellátás visszacsapó szeleppel.
- a hőmérséklet esetében:
 - a kazántestre épített hőkorkátozó biztosítja a túlfűtés elleni védelmet.

A kazántér ónozott, kívülről közetgyapot paláttal energiatakarékosan hőszigetelt.
A főbb kezelőszervek könnyen elérhetők, kezelhetők, a szerkezeti elemek könnyen karbantarthatóak.

Kezelő- és jelzőelemek:

az előlapon:

- a berendezés főkapcsolója (33),
- a működés készséget jelző fehér kontroll lámpa (30),
- a minimális vízszintet jelző piros kontroll lámpa (31),
- a nyomásmérő manométer (27),
- a kéziavasoló(k) fűtését aktiváló billenő-kapcsoló(k) (32),

a gőzkivezetésnél:

- a gőzmennyiséget szabályozó túszelep gombja (6),

a hátlapon:

- a biztonsági szelep kézi lefűrató karja (29),
- az iszapoló golyóscsap (23),
- a vízbevezetéshez tömlőcsokk,

Az indítás sorrendje:

- Kinyitjuk az üzemi vízhálózaton lévő csapot, nyomás alá helyezzük a vízellátást biztosító tömlőt, vagy az elektromos szivattyús vízadagolóval történő üzemeltetés esetén feltöltjük a kannát vízzel.
- A berendezés főkapcsolóját "I" BE állásba kapcsoljuk, ekkor a vízszint szabályozó elindítja a vízfeltöltést. Ha a vízszint a minimális alatt van a piros kontroll lámpa világít, ha a vízszint a maximális szint alatt van mindkét lámpa világít, ha a vízszint eléri a felső szintet csak a fehér lámpa világít és jelzi a normál üzemi állapotot.
- Normál üzem jelzése esetén a gép vezérlése biztosítja a fűtési kör nyomáskapcsolón keresztül a megfelelő működést.

- Ellenőrizzük, hogy a berendezésnél szemmel látható csöpögés vízfolyás nincs-e?
- Ha a berendezésről kézivasalót üzemeltetünk, a vasalófűtés bekapcsolásával meg kell kezdeni a kézivasalók felfűtését. A fűtést a kapcsoló világítása jelzi.
- A gőznyomás növekedését a manométeren lehet figyelemmel kísérni, a nyomás értéke nem haladhatja meg a piros jelzést.
- A megfelelő nyomás elérésekor a kézivasalón található mikro-kapcsolóval gőzt engedünk a vasaló tömlőjébe és a vasalóba. A kondenzvizet kifűvátjuk és a tűszelepen beállítjuk a szükséges gőzmennyiséget.

A leállítás az indítási sorrenddel ellentétesen megy végbe:

- Kikapcsoljuk a kézivasalók fűtését (a kapcsoló jelzőizzója kialszik), illetve elzárjuk a fogyasztókhoz vezető golyócsapot.
- Megszüntetjük a vízpótlást.
- Megvárjuk a berendezés teljes lehűlését a környezeti hőmérsékletre.

A kezelő üzem közbeni feladatai:

- A berendezés üzemének figyelemmel kísérése (manométer, kontroll izzók).
- Típustól függően a víz utánpótlás biztosítása.
- Kannából vagy kondenztartályból történő vízellátás esetén a csőrendszer légtelenítése a következők szerint:
 - a kanna feltöltése vízzel,
 - a berendezés indítása,
 - a légtelenítő csapon lévő csavar kb. egy fordulatnyi nyitása (csavarhúzóval), a buborékmentes vízszugár megjelenése után a csavar zárása,
 - a levegős csőrendszer a szivattyú meghibásodásához vezet.

A berendezés üzemeltetése során fennmaradó kockázatok:

- Magas-hőmérsékletű géprészek, szerelvények akaratlan megérintése, illetve a kezelésük során, égési sérülés,
- A gőz váratlan kiáramlása (csőrepedés, lelazulás, biztonsági szelep kifűvése) során forrázás,

Egyéni védőfelszerelések: A forró felületű kezelőelemek használatához védőkesztyű.

Üzemzavar elhárítás:

- Üzemzavar észlelésekor a gépbe nyúlni TILOS !
- A berendezés burkolatait eltávolítani nem szabad.
- A vezérlés egyes esetekben jelzi a hibás működést (a fehér kontroll lámpa kialszik)
 - a víz kifogyott a kannából. A kanna feltöltése és légtelenítés után újraindítható a gőztermelés
 - a kazánban a vízszint a minimális alá süllyedt,
 - a nyomás túlzott, illetve a kazán túlfűtött,
 - egyéb meghibásodás,

- Ha az üzemzavar oka nem egyértelmű a berendezés újraindítása csak az üzemeltetésért felelős személy döntése után történhet, illetve a hiba elhárítását szakszervizzel kell elvégeztetni.
- Feszültség kimaradás esetén a berendezés kikapcsol, a feszültség visszatérével a gőztermelés újraindul. (A hálózati feszültség kimaradásakor a berendezést úgy kell tekinteni mintha feszültség alatt lenne).

e) A karbantartásra vonatkozó adatok

Bármilyen karbantartási munkát csak leállított, az energiaforrásról leválasztott, a környezet hőmérsékletére lehűlt berendezésen szabad végezni !

A berendezés időszakos ellenőrző karbantartása évenként szükséges.

A berendezés karbantartását csak szakképzett mechanikai műszerész, villamosipari szakember, illetve szakszerviz végezheti pl.:

- az elektromos szivattyú,
- mágnesszelepek,
- csőrendszerek,
- tömitések,
- a kazántest és szerkezeti egységek,
- a biztonsági szelep,
- kapcsolók érintkezőinek tisztítása,
- elektromos alkatrészek ellenőrzése, cseréje,
- az elektromos vezérlés ellenőrzése, a szabályozó kör működése.

A karbantartáshoz csak eredeti gyári illetve azokkal egyenértékű alkatrészek használhatók fel. Pótalkatrész rendelése esetén az alkatrészjegyzésen feltüntetett számok mellé a berendezés típusát és évjárátát is fel kell tüntetni.

Villamos hiba behatárolásához csak nagy belső ellenállású mérőműszer használható.

A kezelőszemély karbantartási feladatai:

A berendezést:

- naponta a ráhullott szennyeződésektől, pihéktől kefével, törőruhával meg kell tisztítani,
- hetente a kazántérből az összegyűlt szennyeződéseket (üledéket, vízkövet) az ürítőcsapon le kell fűtatni:
 - a berendezés normál leállítási folyamatában meg kell várni amíg a kazántérben a nyomás 0,2...0,3 bar-ra csökken,
 - az ürítőcsapot óvatosan ki kell nyitni (védőkesztyű használatával),
 - az üledékes vizet le kell fűtatni, úgy, hogy az balesetet ne okozzon (ez rendszeres tisztítás esetén kb. 0,5 liter vizet jelent),
- az ürítőcsapot óvatosan el kell zárni.

f) Az üzemben kívül helyezésre vonatkozó tudnivalók

A berendezés hosszabb idejű leállítása esetén a kazántérből és a csövekből a vizet le kell eresztetni, lehetőség szerint ki kell szárítani a szerkezetet.

A berendezést tartósan le kell választani az energia forrásokról.

Gondoskodni kell a por és korrózió elleni védelemről

g) A vészhelyzetre vonatkozó adatok

Ha a biztonsági szelep csőcsonkján keresztül váratlanul nagymennyiségű gőz áramlik ki, a berendezés kezelőszerveinek megközelítése kockázatos. Ilyenkor **az energia ellátást szakítsuk meg** (gőz-főcsap, villamos megszakító kapcsoló) és a veszélyhelyzet megszűnéséig **minden személyt el kell távolítani a berendezés közeléből.**

A villamos energia csatlakoztatása:

Típus	Feszültség, áramnem V, Hz	Érintés- védelmi osztály*	Teljesít-mény felvétel, kW	Főbiztosító A
MOD223	3x400V/50Hz	I.	Max 3	16

- MSZ 172-1 szerinti vezetékcs érintésvédelem
- olvadó biztosító, vagy "L" -jelleggörbájű kismegszakító

A berendezés bekötésre előkészítve teljesen huzalozva kerül kiszállításra. A villamos hálózatra való csatlakoztatás után a berendezés üzemképes.

A csatlakoztatás:

- - szerelt védőérintkezős csatlakozó dugóval történik,
- a dugaszoló aljzathoz kiépített hálózaton a feszültségesés +/- 10 %-nál ne legyen nagyobb,
- az elektromos csatlakozáshoz tartozik (azon a berendezésen ahol ilyen csatlakoztatás lehetséges) a max. 1000 W fűtő-teljesítményű kézivasaló, és a gőzadagoló mágnesszelep vezérlésének csatlakoztatása a gőzfejlesztő berendezés speciális dugaszoló aljzatához.

FIGYELEM ! Az elektromos bekötéseket a kapcsolási rajz szerint kell elvégezni !

Amenyiben a berendezés nem megfelelő földeléssel ellátott hálózatról történő üzemeltetésből adódóan hibásodik meg, az ebből eredő károk az üzemeltetőt terhelik !

A csatlakoztatást és a bekötéseket a berendezés feszültségmentes állapotában kell kivitelezni !

A víz csatlakoztatása:

A gőz termeléshez csak 1 nk° (német keménységi fok) -nál kisebb keménységű víz használható. Ellenkező esetben gyorsabban képződik vízkő, ami csökkenti a hőátadást, a berendezés élettartamát és emeli az energia költségeket, valamint az üzemzavar és a karbantartási igényt. A víz egyéb (szemcsés, szilárd) szennyeződések se tartalmazzon.

1	önhordó vázszerkezet	1	önhordó vázszerkezet
2	önhordó elektromos vázszerkezet	2	önhordó elektromos vázszerkezet
3	úszókapcsolós vízszintszabályzó	3	úszókapcsolós vízszintszabályzó
4	fűtőbetét	4	fűtőbetét
5	kazántest	5	kazántest
6	mágnesszelep gőzre	7	visszacsapó szelep 1/4 colos
7	visszacsapó szelep 1/4 colos	8	légtelenítő csavar
8	légtelenítő csavar	9	T idom 1/4 colos
9	T idom 1/4 colos	10	hollander csatlakozó 1/4 colos
10	hollander csatlakozó 1/4 colos	11	közcsavar 1/4 colos
11	közcsavar 1/4 colos	12	mágnesszelep vízre /9912 tip./
12	mágnesszelep vízre /9912 tip./	13	KB könyök 1/4 colos
13	KB könyök 1/4 colos	14	tömlővéges csőcsonk 8 mm
14	tömlővéges csőcsonk 8mm	18	vízpumpa
15	műanyag viztartály 20 l	21	nyomásálló tömlő
16	tömlővéges üritőcsonk 8mm	22	menetes tömlővéges csatlakozó
17	nyomásálló tömlő	23	üritő csonk golyósszeleppel
18	vízpumpa	24	szerelt T idom
20	nyomásálló tömlő	25	csőspirál nyomáskapcsolóhoz + manométerhez
21	nyomásálló tömlő	26	csőspirál nyomáskapcsolóhoz
22	menetes tömlővéges csatlakozó + vízszűrő	27	manométer /0-10 bar /
23	üritő csonk golyósszeleppel	28	nyomáskapcsoló / 0-10 bár /
24	szerelt T idom	29	biztonsági lefúvató szelep 1/2 colos
25	csőspirál nyomáskapcsolóhoz + manométerhez	30	normál üzemi kontrollámpa fehér
26	csőspirál nyomáskapcsolóhoz	31	víz minimum kontrollámpa piros
27	manométer	32	1/2 üzemi kapcsoló zöld billenő kapcsoló
28	nyomáskapcsoló / 0-6 bár /	33	főkapcsoló
29	biztonsági lefúvató szelep 1/2 colos	34	kondenzág csatlakozó csonk golyósszeleppel
30	normál üzemi kontrollámpa fehér	35	gőzelvételi csatlakozó csonk golyósszeleppel
31	víz minimum kontrollámpa piros	36	biztonsági hőkioldó
32	vasaló kapcsoló zöld billenő kapcsoló	37	mágneses vízkezelő
33	főkapcsoló	38	vízszűrő
36	biztonsági hőkioldó	39	fűtésvezérlés mágneskapcsoló
39	fűtésvezérlés mágneskapcsoló	40	vezérlés mágneskapcsoló
40	vezérlés mágneskapcsoló	41	csőspirál nyomáskapcsolóhoz

A berendezés rendeltetésszerűen, vízből gőz előállítására alkalmas (elsősorban a textil-konfekció ipar, élelmiszeripar, egészségügy, illetve minden olyan területre ahol az adott paraméterekkel rendelkező vízgőz felhasználható)

a) A gép szállítására, kezelésére és tárolására vonatkozó információk

A berendezés tárolásának feltételei:

A berendezést raktározni, tárolni csak olyan portól és nedvességtől mentes helyiségben szabad, ahol biztosított, hogy a hőmérséklet nem csökken 1 °C alá.

A berendezés szállításának feltételei:

A berendezést alap esetben fólia csomagolással szállítjuk. Külön kérésre, illetve export esetén minden darabot euro raklapon, fólia csomagolással, pánttal rögzítve sarok és él-védelemmel szállítunk.

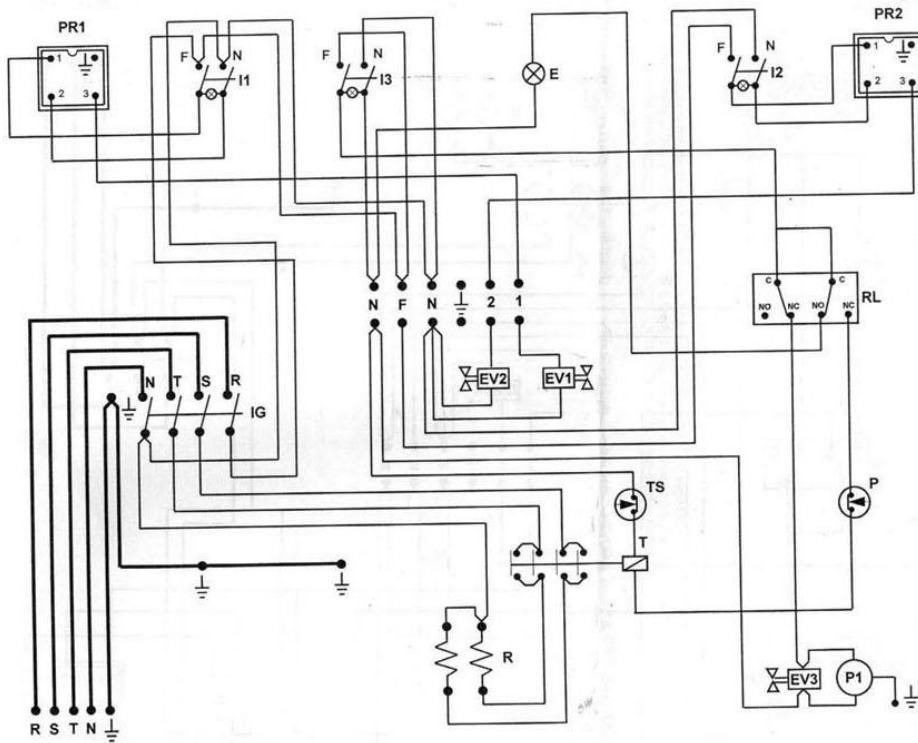
A csomagolt berendezést megfogni emelni csak alulról lehet, (a tömegtől függően, 50 kg -ig kézzel, illetve e felett targoncával vagy villás emelővel).

FIGYELEM! A burkolaton túlnyúló alkatrészek és szerelvények nem alkalmasak a szállítás közbeni megfogásra és emelésre !

b) A gép üzembe helyezésére vonatkozó információk

Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy:

- a berendezés felállításának tervezett helye megfelel-e a környezeti feltételeknek?
- rendelkezik-e elegendő villamos energiával, a vezetékek keresztmetszete elegendő-e ?
- rendelkezik-e megfelelő minőségű vízzel ?
- megoldott-e a vízcsatlakozás és -elvezetés ?



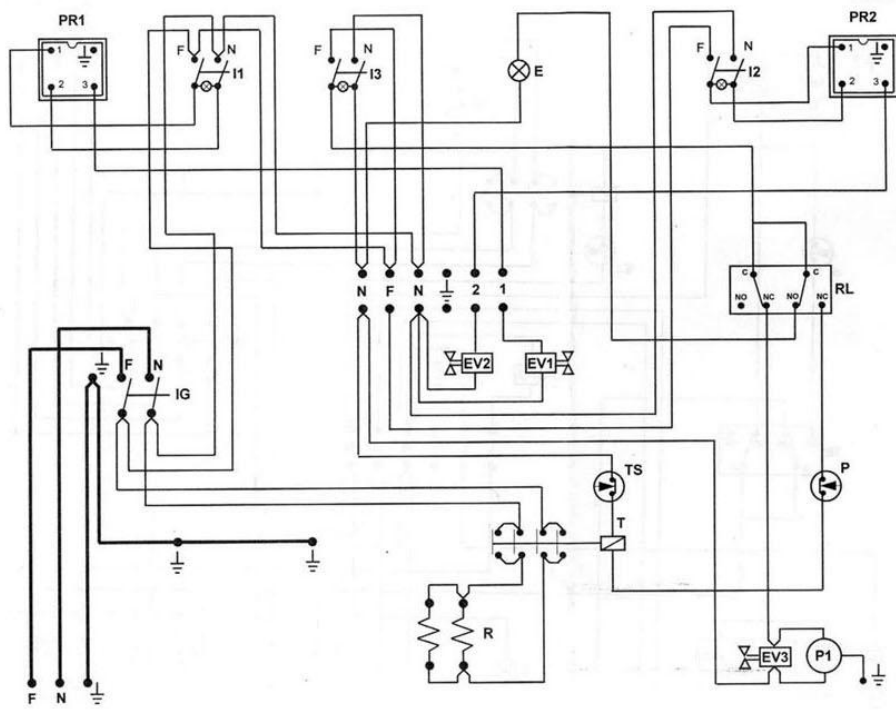
400 V ~ 3 + N

STIROVAP s.r.l.
Reggio Emilia Italy

Mod. 223 TRIFASE
Mod. 231 TRIFASE

I1	Interruttore ferro 1 Iron switch 1 Interrupteur fer 1
I2	Interruttore ferro 2 Iron switch 2 Interrupteur fer 2
I3	Interruttore caldaia Boiler switch Interrupteur chaudière
IG	Interruttore generale Main switch Interrupteur general
R	Resistenza Heating elements Resistance
E	Spia emergenza Warning light Lampe émergence
PR1	Presse ferro 1 Iron socket 1 Prise fer 1
PR2	Presse ferro 2 Iron socket 2 Prise fer 2
EV1	Elettrovalvola vapore 1 Steam valve 1 Electrovanne vapeur 1
EV2	Elettrovalvola vapore 2 Steam valve 2 Electrovanne vapeur 2
EV3	Elettrovalvola acqua Water valve Electrovanne eau
T	Teleruttore Contactor Télérupteur
RL	Regolatore livello Level regulating Régulateur de niveau
P	Pressostato Pressure switch Mano contact pression
P1	Pompa Pump Pompe
TS	Termostato sicurezza Safety thermostat Thermostat de sécurité

Revisione 04. 03
Dal N° 216973



230 V ~ MONO

STIROVAP s.r.l.
Reggio Emilia Italy

Mod. 223 MONOFASE
Mod. 231 MONOFASE

I1	Interruttore ferro 1 Iron switch 1 Interrupteur fer 1
I2	Interruttore ferro 2 Iron switch 2 Interrupteur fer 2
I3	Interruttore caldaia Boiler switch Interrupteur chaudière
IG	Interruttore generale Main switch Interrupteur general
R	Resistenza Heating elements Resistance
E	Spia emergenza Warning light Lampe émergence
PR1	Presse ferro 1 Iron socket 1 Prise fer 1
PR2	Presse ferro 2 Iron socket 2 Prise fer 2
EV1	Elettrovalvola vapore 1 Steam valve 1 Electrovanne vapeur 1
EV2	Elettrovalvola vapore 2 Steam valve 2 Electrovanne vapeur 2
EV3	Elettrovalvola acqua Water valve Electrovanne eau
T	Teleruttore Contactor Télérupteur
RL	Regolatore livello Level regulating Régulateur de niveau
P	Pressostato Pressure switch Mano contact pression
P1	Pompa Pump Pompe
TS	Termostato sicurezza Safety thermostat Thermostat de sécurité

Revisione 04. 03
Dal N° 216807